



Svetsaggregat och tillbehör

A/V EN 1090

099-008788-EW506

Beakta vidare systemdokumentation!

29.01.2015

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com



Allmänna hänvisningar

SE UPP!



Läs bruksanvisningen!

Bruksanvisningen informerar om säker användning av produkterna.

- Läs bruksanvisningarna för samtliga systemkomponenter!
- Följ arbetarskyddsföreskrifterna!
- Iaktta nationella bestämmelser!
- Begär eventuellt en underskriven bekräftelse.

ANVISNING



Vänd er vid frågor angående installation, idrifttagning, användning, speciella omständigheter på användningsplatsen samt ändamålsenlig användning till er återförsäljare eller vår kundservice under +49 2680 181-0.

En lista över auktoriserade försäljningspartner finns under www.ewm-group.com.

Ansvar i sammanhang med användning av denna anläggning begränsas uttryckligen till anläggningens funktion. Allt annat ansvar, av vilket slag det vara må, uteslutes uttryckligen. Denna befrielse från ansvar accepteras av användaren vid idrifttagning av anläggningen.

Såväl iakttagandet av denna anvisning som även villkoren och metoderna vid installation, drift, användning och skötsel av aggregatet kan inte övervakas av tillverkaren.

Ett felaktigt utförande av installationen kan leda till materiella skador och även innebära att personer utsättes för risker. Därför övertar vi inget slags ansvar för förluster, skador och kostnader, som resulterar av felaktig installation, icke fackmässig drift samt felaktig användning och skötsel eller på något sätt står i samband härmed.

© EWM AG, Dr. Günter-Henle-Straße 8, D-56271 Mündersbach

Upphovsrätten till detta dokument förblir hos tillverkaren.

Eftertryck, även i form av utdrag, endast med skriftligt godkännande.

Innehållet i detta dokument har noga undersökts, kontrollerats och bearbetats, ändå förbehåller vi oss för ändringar, skrivfel och misstag.

1 Innehållsförteckning

1	Innehållsförteckning	3
2	Säkerhetsbestämmelser	4
2.1	Upplysningar betr. bruksanvisningens användning	4
2.2	Symbolförklaring	5
2.3	Allmänt	6
2.4	Transport	8
2.5	Leveransomfång	8
2.5.1	Omgivningskrav	8
2.5.1.1	Under drift	8
2.5.1.2	Transport och förvaring	8
3	Ändamålsenlig användning	9
3.1	Användning och drift uteslutande med följande aggregat	9
3.2	Hänvisningar till standarder	10
3.2.1	Garanti	10
3.2.2	Konformitetsdeklaration	10
3.2.3	Servicedokument (reservdelar och kopplingsscheman)	10
3.2.4	Kalibrering/validering	10
4	Apparatbeskrivning - snabböversikt	11
4.1	Leveransomfång	11
4.2	Framsidesöversikt	12
4.3	Baksidesöversikt	14
5	Uppbyggnad och funktion	15
5.1	Allmänt	15
5.2	Transport och uppställning	15
6	Montering	16
6.1	Dekompakta aggregat	16
6.1.1	Teckenförklaring	17
6.2	Kompakta aggregat	18
6.2.1	Teckenförklaring	19
6.2.2	Mått/hål för anslutningsuttaget	19
6.2.2.1	Mira 151, 221, 251, 301 FKG	19
6.2.2.2	Saturn 301-351 FKG	20
6.2.2.3	Wega 401 FKG, -FKW	20
6.2.3	Förberedelse	21
6.2.4	Anslutning förbindelsekabel	23
6.2.4.1	Mira	23
6.2.4.2	Saturn / Wega	23
6.3	Slutkontroll	24
7	Underhåll, skötsel och avfallshantering	25
7.1	Allmänt	25
7.2	Underhållsarbeten	25
7.3	Underhållsarbeten, intervall	25
7.3.1	Underhållsarbeten varje månad	25
7.4	Avfallshantering av aggregatet	25
7.4.1	Tillverkarförklaring till slutanvändaren	26
7.5	Att följa RoHS-kraven	26
8	Tekniska data	27
8.1	A/V EN 1090	27
9	Tillbehör	28
9.1	Allmänt tillbehör	28
10	Kopplingsschema	29
10.1	A/V EN 1090	29
11	Bilaga A	30
11.1	Översikt EWM-filialer	30

2 Säkerhetsbestämmelser

2.1 Upplysningar betr. bruksanvisningens användning



FARA

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en omedelbart hotande, allvarlig personskada eller död.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "FARA" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas dessutom genom ett piktogram i marginalen.



VARNING

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en möjlig, allvarlig personskada eller död.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "VARNING" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas dessutom genom ett piktogram i marginalen.



OBSERVERA

Arbets- eller driftsförfaranden som måste följas exakt för att utesluta en möjlig, lätt personskada.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "SE UPP" med en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas genom ett piktogram i marginalen.

OBSERVERA

Arbets- och driftsförfaranden som måste följas exakt för att undvika att produkten skadas eller förstörs.

- Säkerhetsanvisningen innehåller signalordet "SE UPP" utan en generell varningssymbol i sin rubrik.
- Faran förtydligas genom ett piktogram i marginalen.

ANVISNING











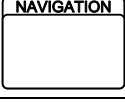





Tekniska detaljer som användaren måste beakta.

- Anvisningen innehåller signalordet "ANVISNING" utan en generell varningssymbol i sin rubrik.

Indikeringar beträffande tillvägagångssätt samt uppräkningspunkter som visar dig steg för steg vad du ska göra i speciella situationer känner du igen med hjälp av blickfångarpunkterna, t.ex.:

- ansluta och låsa kontakten för svetsströmledningen i motsvarande motkontakt.

2.2 Symbolförklaring

Symbol	Beskrivning
	Rätt
	Fel
	Aktivera
	Aktivera inte
	Tryck och håll intryckt
	Vrid
	Koppla
	Koppla från aggregatet
	Koppla på aggregatet
	ENTER (Åtkomst av meny)
	NAVIGATION (Navigering i menyn)
	EXIT (Lämna menyn)
4 s 	Tidsvisning (Exempel: vänta 4 s / aktivera)
	Avbrott i menyvisningen (ytterligare inställningsmöjligheter möjliga)
	Verktyg ej nödvändigt / använd ej verktyg
	Verktyg nödvändigt / använd verktyg

2.3 Allmänt

FARA



Elektrisk stöt!

Svetsaggregat använder höga spänningar som vid beröring kan leda till livsfarliga elektriska stötar och förbränningar. Också vid beröring med låg spänning kan man bli förskräckt och som följd därav råka ut för en olycka.

- Vidrör aldrig spänningsförande delar i eller på aggregatet!
- Anslutnings- och förbindelseledningar måste vara utan skador!
- Det räcker inte med att bara stänga av! Vänta 4 minuter tills kondensatorerna är urladdade!
- Lägg ifrån dig svetsbrännaren och stavelektrodhållaren på ett isolerat underlag!
- Aggregatet får endast öppnas vid utdragen nätkontakt av sakkunnig fackpersonal!
- Använd uteslutande torra skyddskläder!
- Vänta 4 minuter tills kondensatorerna är urladdade!



Elektromagnetiska fält!

Genom strömkällan kan elektriska eller elektromagnetiska fält alstras som kan störa funktionen hos elektroniska anläggningar som datorer, CNC-apparater, telekommunikationsledningar, nät-, signalledningar och pacemakers.

- Följ underhållsanvisningarna - Se kapitel 7, Underhåll, skötsel och avfallshantering!
- Rulla av svetsledningarna helt!
- Skärma av strålningskänsliga apparater och anordningar motsvarande!
- Funktionen hos pacemakers kan påverkas (konsultera läkare vid behov).



Dokumentets giltighet!

Detta dokument beskriver en tillbehörskomponent och gäller endast i kombination med strömkällans (svetsaggregatets) bruksanvisning!

- Läs strömkällans (svetsaggregatets) bruksanvisning, särskilt säkerhetsanvisningarna!

VARNING



Olycksrisk vid ignorering av säkerhetsanvisningarna!

Ignorering av säkerhetsanvisningarna kan vara livsfarligt!

- Läs säkerhetsanvisningarna i denna anvisning noggrant!
- Följ landsspecifika arbetarskyddsföreskrifter!
- Uppmana personer inom arbetsområdet att följa föreskrifterna!



Brandrisk!

De höga temperaturer som uppstår vid svetsningen, sprutande gnistor, glödande delar och het slag kan leda till flambildning.

Även vagabonderande svetsström kan leda till flambildning!

- Observera brandhärddar inom arbetsområdet!
- Medför inga lättantändliga föremål som t.ex. tändstickor eller cigarettändare.
- Tillhandahåll lämpliga eldsläckare på arbetsplatsen!
- Avlägsna brännbara ämnen noggrant från arbetsstycket före svetsningen.
- Bearbeta svetsade arbetsstycken först när de svalnat.
Låt de ej komma i kontakt med brännbara material!
- Anslut svetsledningarna korrekt!

⚠ VARNING

Risk för personskador genom strålning och hetta!

Ljusbågsstrålning leder till skador på hud och ögon.

Kontakt med heta arbetsstycken och gnistor förorsakar förbränningar.

- Använd svetskärm resp. svetshjälm med tillräckligt skyddssteg (användningsberoende)!
- Använd torra skyddskläder (t.ex. svetskärm, handskar, etc.) enligt respektive lands tillämpliga föreskrifter!
- Skydda utomstående personer genom skyddsförhängen och skyddsväggar mot strålning och bländningsrisk!



Faror genom ej avsedd användning!

Vid ej avsedd användning kan faror för personer, djur och materiella värden utgå ifrån aggregatet. För alla härav resulterande skador övertas inget ansvar!

- Använd aggregatet uteslutande för avsett ändamål och genom utbildad, sakkunnig personal!
- Aggregatet får ej förändras eller byggas om på ej fackmässigt sätt!

⚠ OBSERVERA

Bullerbelastning!

Buller som överskrider 70dBA kan orsaka bestående hörselskador!

- Använd lämpligt hörselskydd!
- Personer som befinner sig inom arbetsområdet måste använda lämpligt hörselskydd!

OBSERVERA

Företagarens förpliktelser!

För drift av apparaten måste respektive nationella direktiv och lagar iakttas!

- Nationell tillämning av ramdirektivet (89/391/EWG), samt tillhörande separata direktiv.
- Särskilt direktivet (89/655/EWG), angående minimala föreskrifter för säkerhet och hälsoskydd vid användning av arbetsutrustning genom arbetstagare vid arbetet.
- Föreskrifterna för arbets säkerhet och förebyggande av olyckor i respektive land.
- Uppställning och drift av aggregatet motsvarande IEC 60974-9.
- Kontrollera användarens säkerhetsmedvetna arbete regelbundet!
- Regelbunden kontroll av aggregatet enligt IEC 60974-4.



Skador genom främmande komponenter!

Tillverkarens garanti upphör att gälla vid aggregatskador pga. främmande komponenter!

- Använd endast systemkomponenter och tillval (strömkällor, svetsbrännare, elektrodhållare, fjärrstyrningar, reserv- och förslitningsdelar etc.) som ingår i vårt leveransprogram!
- Tillbehörskomponenter får endast stickas in i motsvarande anslutningsuttag och låsas när svetsaggregatet är avstängt.



Utbildad personal!

Idrifttagning uteslutande genom personer, som förfogar över tillräckliga kunskaper gällande hantering av ljusbågssvetsaggregat!

2.4 Transport

OBSERVERA



Skador genom ej bortkopplade försörjningsledningar!

Vid transport kan ej bortkopplade försörjningsledningar (nätledningar, styrledningar, etc.) förorsaka risker, som t.ex. att anslutna apparater välter och skadar personer!

- Koppla bort försörjningsledningarna!

2.5 Leveransomfång

Produkterna kontrolleras och förpackas omsorgsfullt innan leveransen lämnar fabriken, trots detta kan skador under transporten inte uteslutas.

Mottagningskontroll

- Kontrollera att leveransen är komplett enligt följesedeln!

Vid skador på förpackningen

- Kontrollera om leveransen är skadad (okulär kontroll)!

Vid klagomål

Om leveransen har skadats under transporten:

- Kontakta genast den sista speditören!
- Förvara förpackningen (för en eventuell kontroll genom speditören eller för returnering).

Förpackning för returnering

Använd om möjligt originalförpackningen och originalförpackningsmaterialet. Var god kontakta leverantören vid frågor angående förpackningen och transportsäkring.

2.5.1 Omgivningskrav

OBSERVERA



Skador på aggregatet genom nedsmutsning!

Ovanligt stora mängder damm, syror, korrosiva gaser eller substanser kan skada aggregatet.

- Undvik stora mängder rök, ånga, oljedimma och slipdamm!
- Undvik salthaltig omgivningsluft (havsluft)!

2.5.1.1 Under drift

Temperaturområde för omgivningsluften:

- -25 °C till +40 °C

Relativ luftfuktighet:

- upp till 50 % vid 40 °C
- upp till 90 % vid 20 °C

2.5.1.2 Transport och förvaring

Förvaring inom slutna rum, omgivningsluftens temperaturområde:

- -30 °C till +70 °C

Relativ luftfuktighet

- upp till 90 % vid 20 °C

3 Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING**Faror genom ej avsedd användning!**

Vid ej avsedd användning kan faror för personer, djur och materiella värden utgå ifrån aggregatet. För alla härav resulterande skador övertas inget ansvar!

- Använd aggregatet uteslutande för avsett ändamål och genom utbildad, sakkunnig personal!
- Aggregatet får ej förändras eller byggas om på ej fackmässigt sätt!

3.1 Användning och drift uteslutande med följande aggregat

Indikeringsenhet för icke digitala svetsmaskiner som faller under SS-EN 1090.

För komplettering på alla svetsmaskiner utan digital styrning

För svetsmaskinsserier Mira, Saturn och Wega

3.2 Hänvisningar till standarder

3.2.1 Garanti

ANVISNING



Ytterligare information finns i broschyren "Warranty registration" liksom vår information om garanti, underhåll och kontroll på www.ewm-group.com!

3.2.2 Konformitetsdeklaration



Den betecknade apparaten motsvarar avseende sin konstruktion och sitt utförande EG-direktiven och – normerna:

- EG-Lågspänningsdirektivet (2006/95/EG),
- EG-EMC-direktivet (2004/108/EG),

I händelse av obefogade ändringar, icke fackmässiga reparationer, upplupen tidsfrist gällande återkontroll och / eller otillåtna omkonstruktioner, som inte uttryckligen tillåtits av tillverkaren, görs denna förklaring ogiltig.

Förklaringen om överensstämmelse bifogas apparaten i original.

3.2.3 Servicedokument (reservdelar och kopplingscheman)



FARA



Inga felaktiga reparationer och modifikationer!

För att undvika personskador och skador på aggregatet får aggregatet endast repareras resp. modifieras av sakkunniga, kvalificerade personer!

Garantin upphör att gälla vid obehöriga ingrepp!

- Anlita kvalificerade personer (utbildad servicepersonal) vid reparationer!








Reservdelar kan beställas hos vederbörande återförsäljare.

3.2.4 Kalibrering/validering

Härmed bekräftar vi att detta aggregat kontrollerats med kalibrerad mätutrustning enligt de gällande standarderna IEC/EN 60974, ISO/EN 17662, EN 50504 och håller tillåtna toleranser. Rekommenderat kalibreringsintervall: 12 månader.

4 Apparatbeskrivning - snabböversikt

4.1 Leveransomfång

Position	Antal	Typ och beteckning	Artikelnummer
	1	A/V EN 1090 Indikeringsenhet för icke digitala svetsmaskiner som faller under EN 1090.	090-008788-00000
	1	CONCAB CAL 95QMM 4M Anslutningskabel kalibrering.	092-011860-00000
	1	ML 2M RT ISO Mätledning 2 Meter röd isolerad	094-019826-00000
	1	H05V-K 1.5QMM 95MM RT Anslutningskabel Mira.	094-000005-00701
	1	H05V-K 1.5QMM 340MM RT Anslutningskabel Saturn/Wega.	094-000005-00702
	1	CAN-CBN REP Anslutningsuttag.	094-008544-00000
	1	VTS ADAP Provadapter för svetssspänning.	098-005126-00000

4.2 Framsidesöversikt

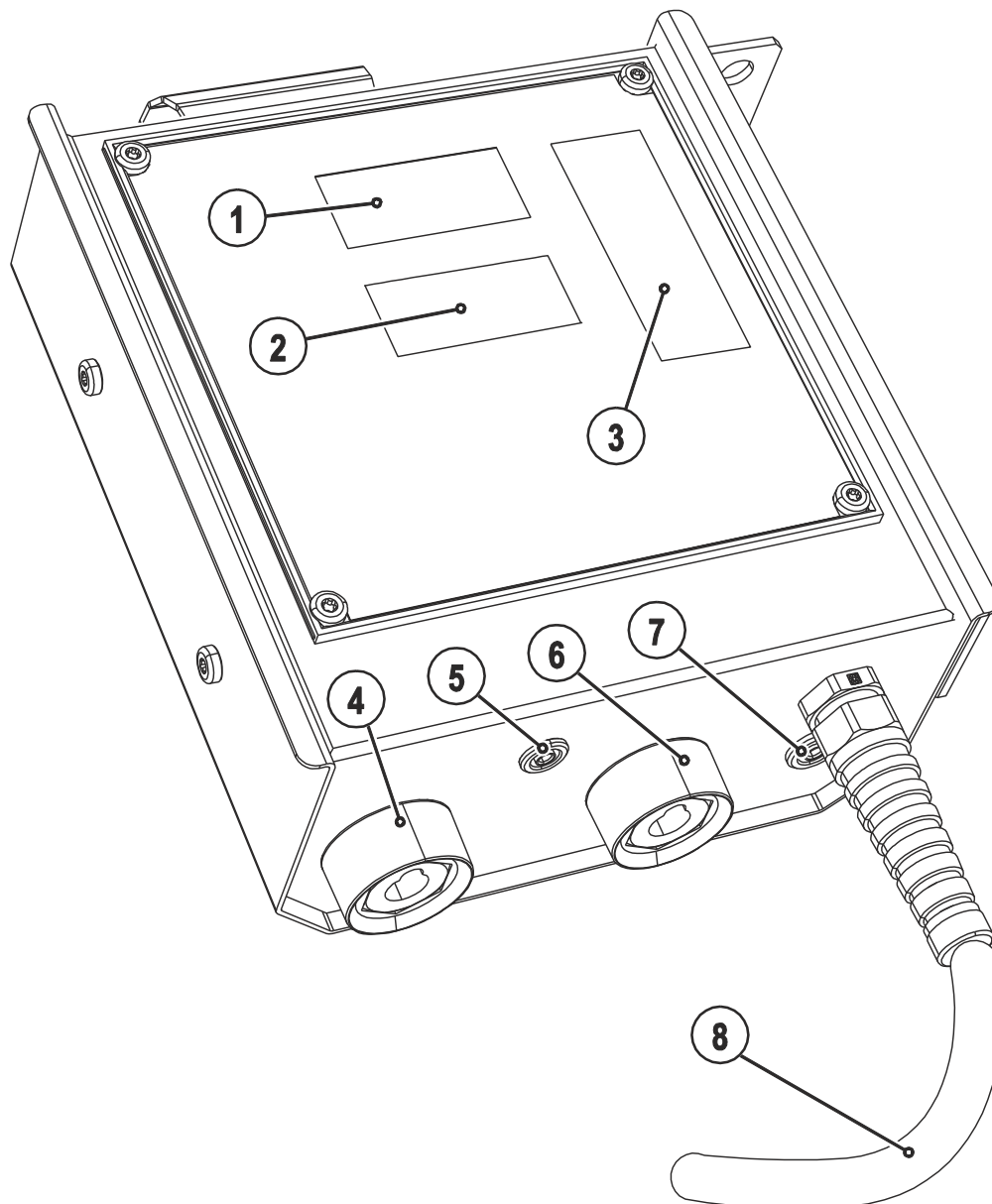




Bild. 4.1

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Digital svetsströmsindikator
2		Digital svetsspänningsindikator
3		Etikett kalibrering Tidpunkt för kalibrering, kontrollant, serienummer, tidpunkt för säkerhetskontroll
4		Svetsströmsanslutningsuttag "Ingång" Anslutning från svetsmaskinen, strömuttag "-"
5		Anslutningsuttag spänningsmätning Anslutning av de separata mätledningarna för spänningsmätning direkt på svetsmaskinen.
6		Svetsströmsanslutningsuttag "Utgång" Anslutning till arbetsstycket
7	F1	Avsäkring av aggregatet (6,3 AT) Avsäkring av nätanslutningsuttagen tillbehörskomponenter 16 A CEE 7/4
8		Nätanslutningsledning

4.3 Baksidesöversikt

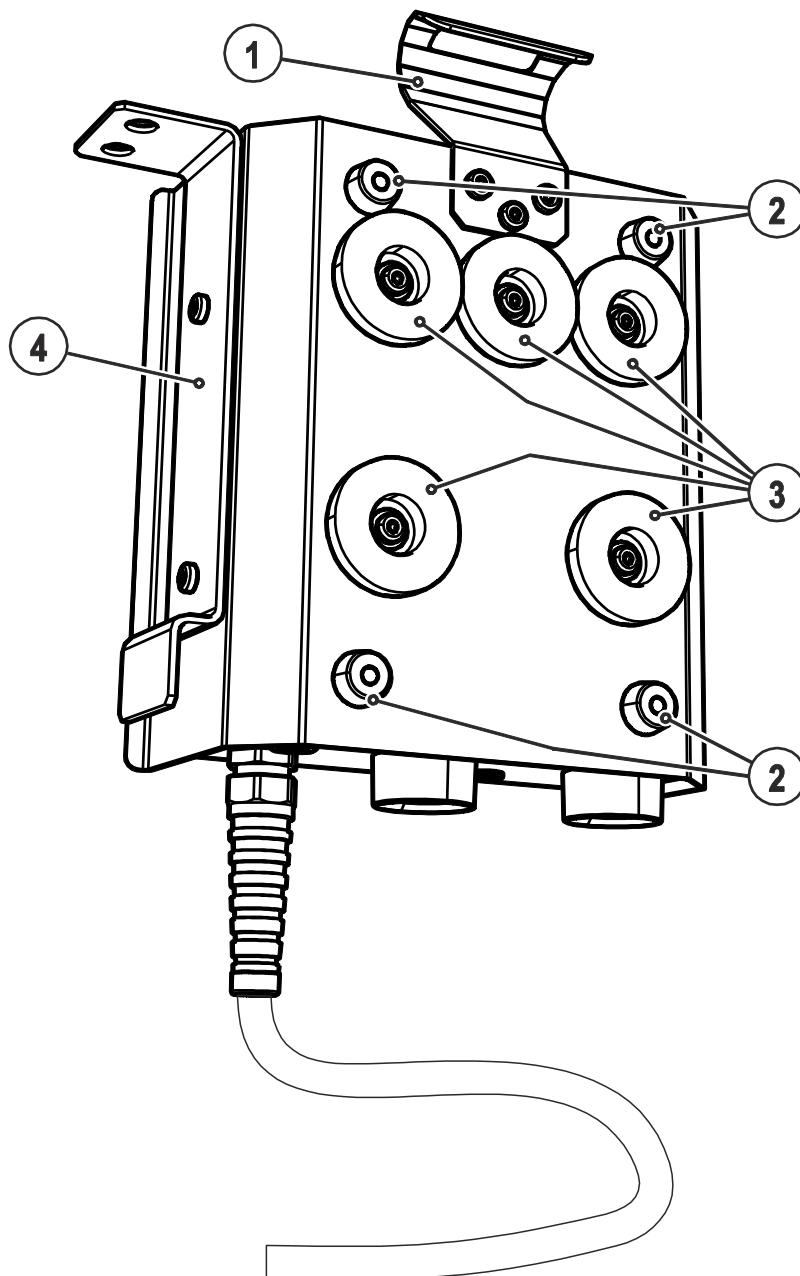


Bild. 4.2

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Hållare för upphängning av indikeringsenheten
2		Aggregatfötter
3		Fastsättningsmagnet För fastsättning av fjärrstyrningen på magnetiserbara ytor
4		Fastsättningsvinkel För fastsättning av indikeringsenheten på lyftöglorna på en strömkälla.

5 Uppbyggnad och funktion

5.1 Allmänt

FARA



Inga felaktiga reparationer och modifikationer!

För att undvika personskador och skador på aggregatet får aggregatet endast repareras resp. modifieras av sakkunniga, kvalificerade personer!

Garantin upphör att gälla vid obehöriga ingrepp!

- Anlita kvalificerade personer (utbildad servicepersonal) vid reparationer!

VARNING



Risk för personskada genom elektrisk spänning!

Beröring av strömförande delar, t.ex. svetsströmuttag, kan vara livsfarlig!

- Iakttag säkerhetsanvisningarna på första sidan av bruksanvisningen!
- Idrifftagning uteslutande genom personer, som förfogar över tillräckliga kunskaper gällande hantering av ljusbågssvetsaggregat!
- Förbindelse- eller svetsledningar (som t.ex.: elektrodhållare, svetsbrännare, styrning av arbetsstycket, gränssnitt) skall endast anslutas vid frånkopplat aggregat!



Olycksrisk vid ignorering av säkerhetsanvisningarna!

Ignorering av säkerhetsanvisningarna kan vara livsfarligt!

- Läs säkerhetsanvisningarna i denna anvisning noggrant!
- Följ landsspecifika arbetarskyddsföreskrifter!
- Uppmana personer inom arbetsområdet att följa föreskrifterna!

ANVISNING



Iaktta dokumentationen för övriga systemkomponenter vid anslutningen!

5.2 Transport och uppställning

OBSERVERA



Uppställningsplats!

Maskinen må ikke brukes i løse luften (henge etter ledning og sveisekabel) men må bare settes opp og brukes på en egnet, stabilt og plant underlag!!

- Företagaren måste sörja för ett halsäkert, jämnt golv och tillräcklig belysning av arbetsplatsen.
- En säker manövrering av aggregatet måste alltid vara säkerställd.

6 Montering

6.1 Dekompakta aggregat

OBS!

Illustrationen är ett exempel.

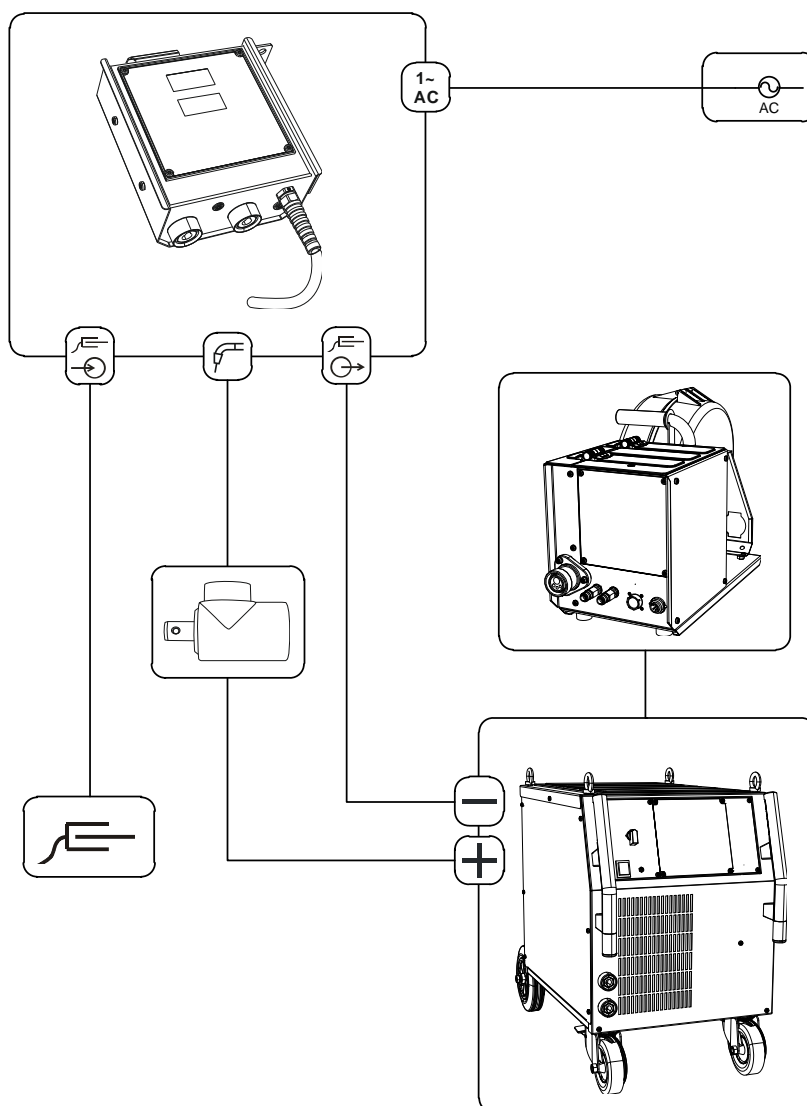









Bild. 6.1

6.1.1 Teckenförklaring

	Svetsström (potential minus)
	Svetsström (potential plus)
	Svetsspänningsanslutning
	Svetsströmsanslutning Utgång
	Svetsströmsanslutning Ingång
	Strömadapter (T-stycke) med anslutningsuttag
	Anslutning försörjningsspänning (1-fas)

6.2 Kompakta aggregat

OBSERVERA



Mekanisk ombyggnad!

lakta alla säkerhetsåtgärder och säkerhetsföreskrifter vid ombyggnad av aggregatet för att undvika personskador.

- lakta säkerhetsåtgärderna i standardbruksanvisningen!
- lakta säkerhetsföreskrifterna!

OBSERVERA



För följande arbetssteg måste trådmatningsdriftens skyddslucka öppnas. Skyddsluckan måste ovillkorligen stängas igen innan arbetet påbörjas.

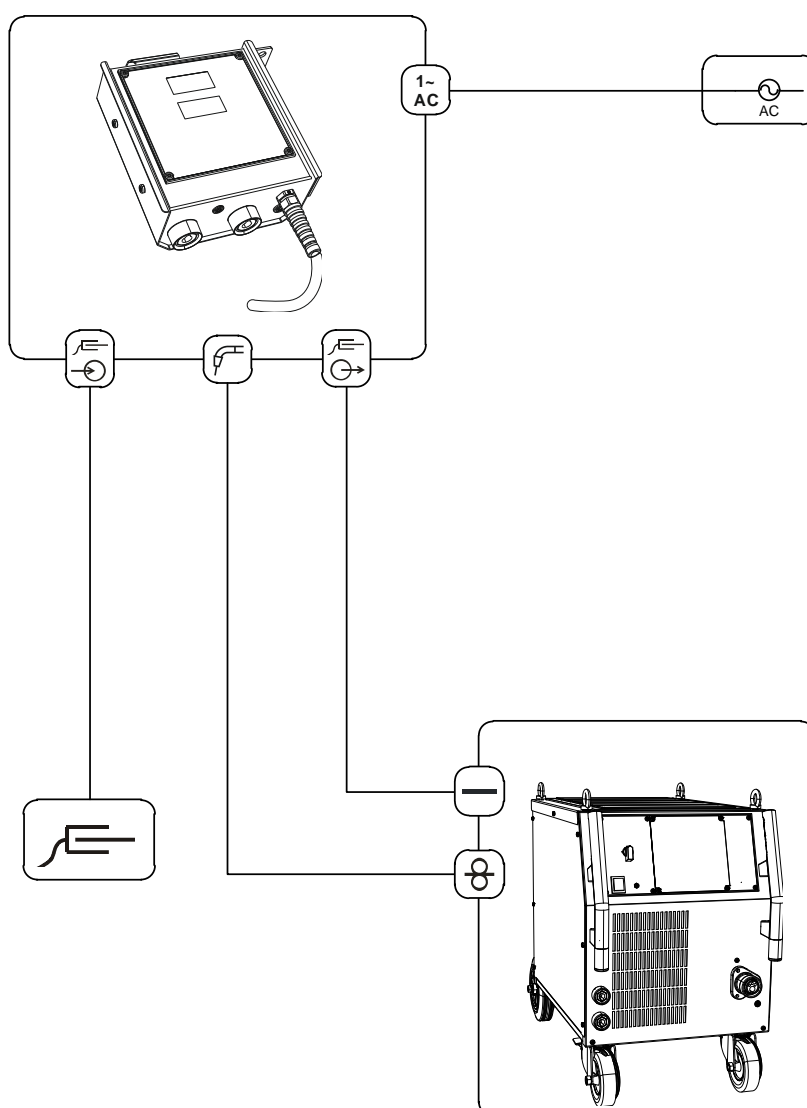








Bild. 6.2

6.2.1 Teckenförklaring

	Svetsström (potential minus)
	Svetsspänningsanslutning
	Svetsspänningsanslutning strömkälla
	Svetsströmsanslutning Utgång
	Svetsströmsanslutning Ingång
	Anslutning försörjningsspänning (1-fas)

6.2.2 Mått/hål för anslutningsuttaget

6.2.2.1 Mira 151, 221, 251, 301 FKG

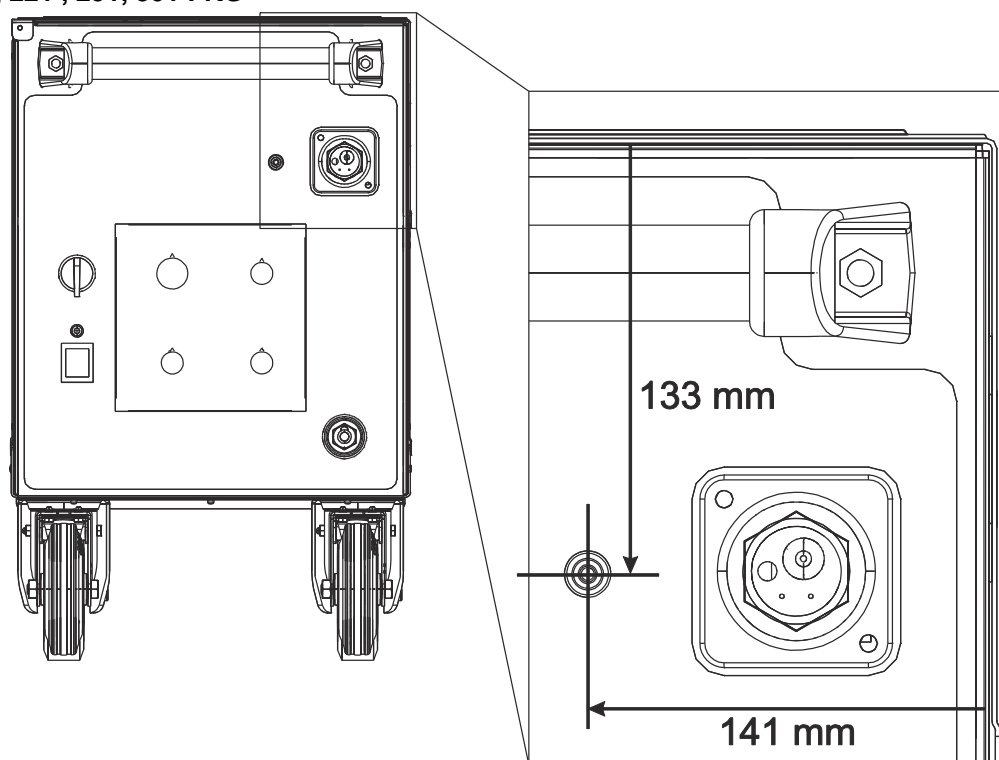


Bild. 6.3

6.2.2.2 Saturn 301-351 FKG

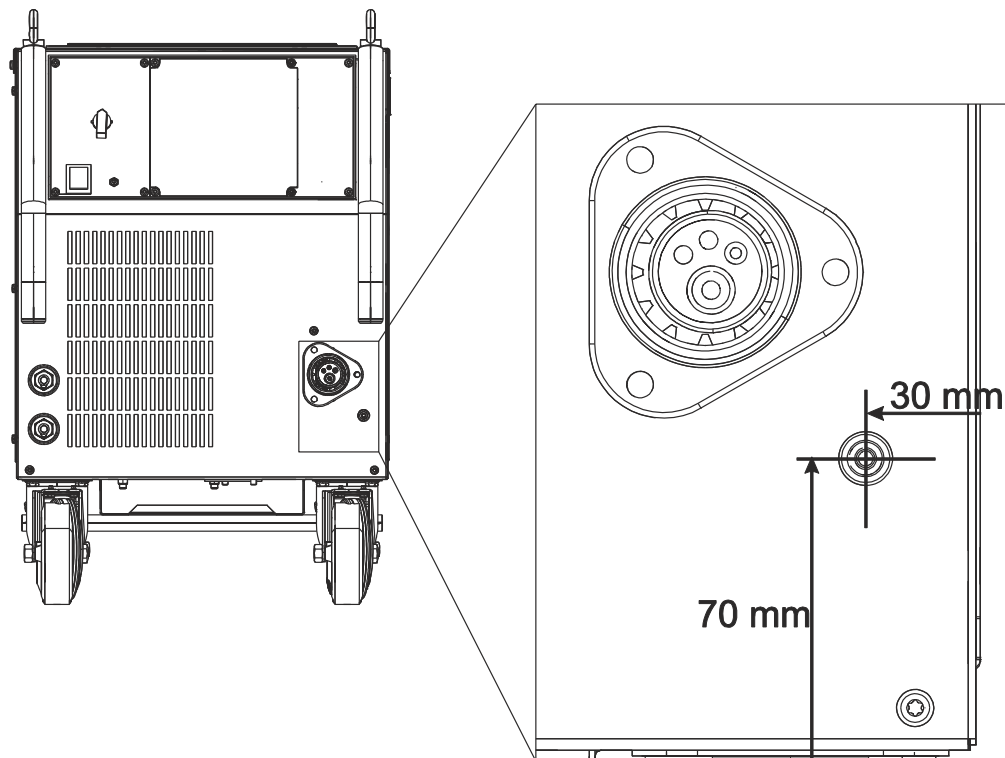


Bild. 6.4

6.2.2.3 Wega 401 FKG, -FKW

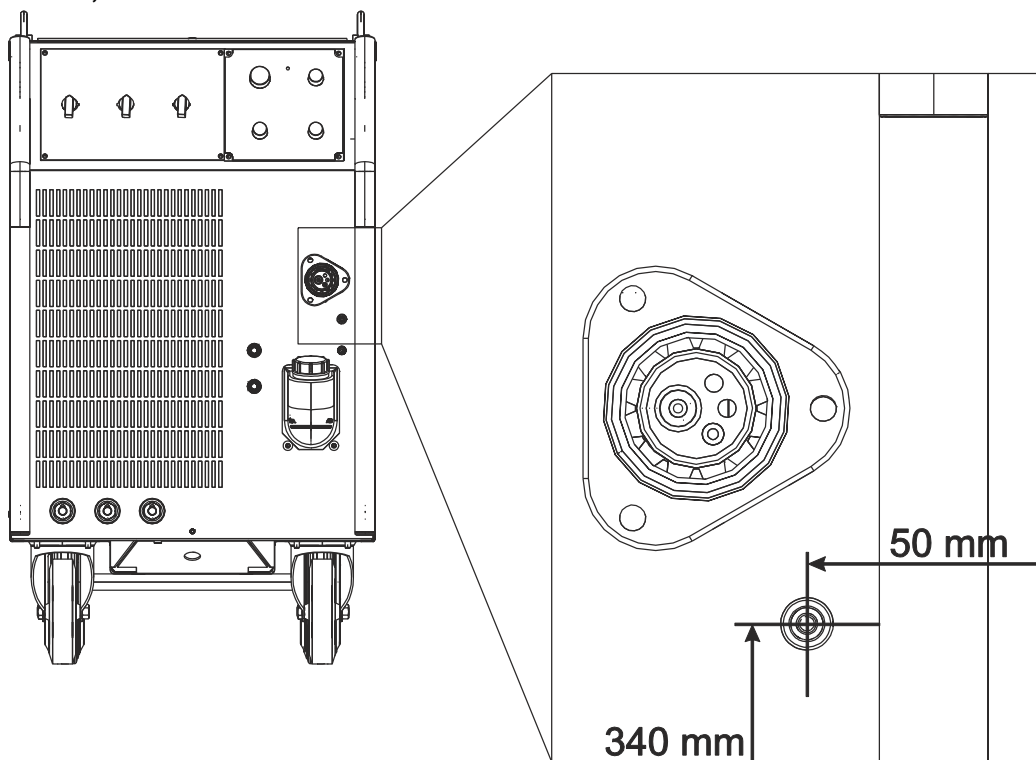


Bild. 6.5

6.2.3 Förberedelse

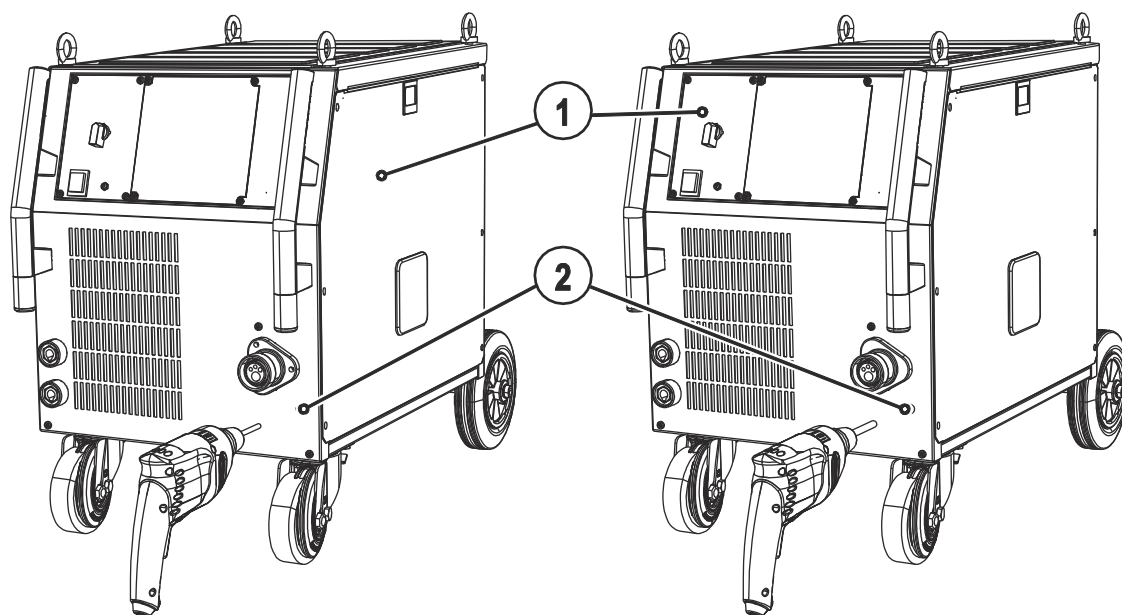
a) \varnothing 4 mmb) \varnothing 12 mm

Bild. 6.6

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Svetsströmskälla
2		Borrhål

- Markera hålets centrum motsvarande svetsströmkällan.
- Förborra med 4 mm diameter
- Genomför slutgiltig borrar med 12 mm diameter.
- Avlägsna graderna på borrhålet.

OBS!

Illustrationen är ett exempel.

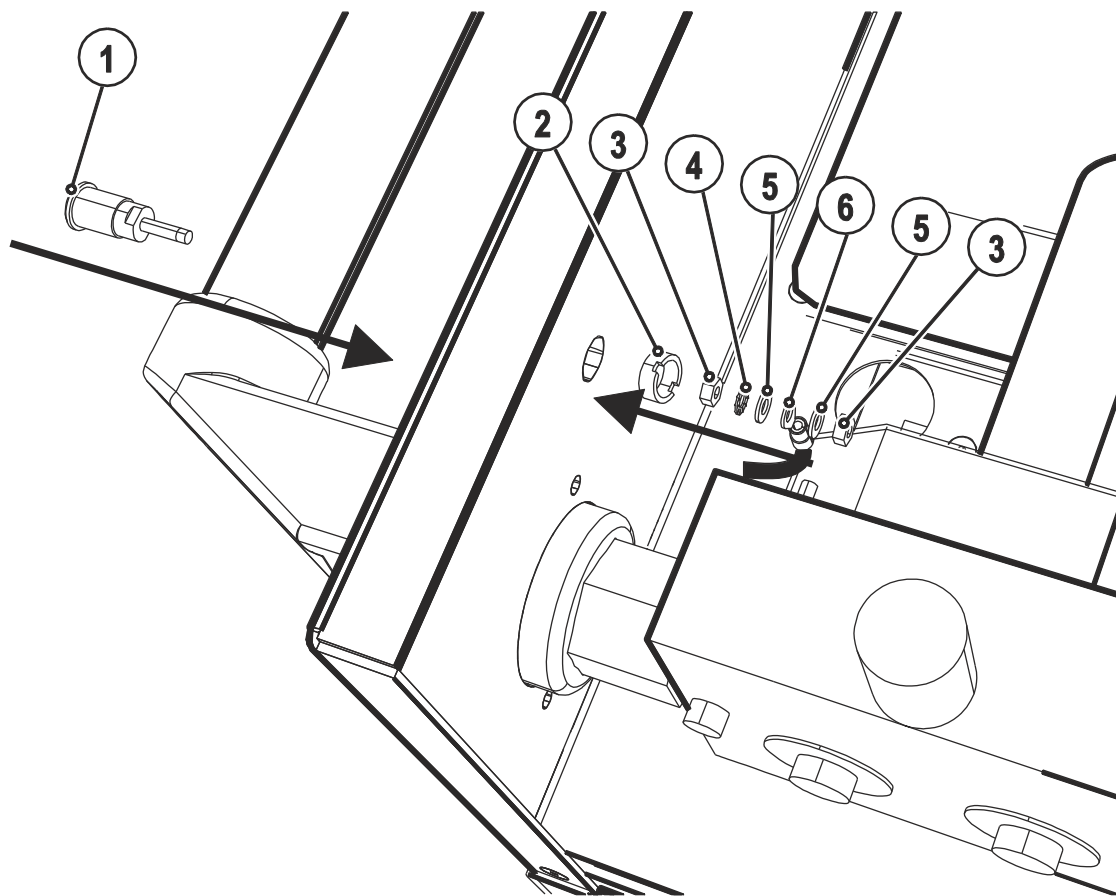
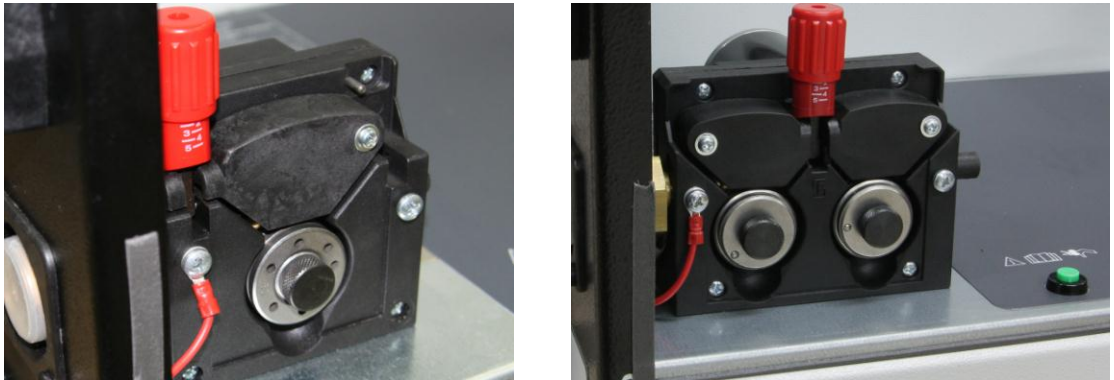
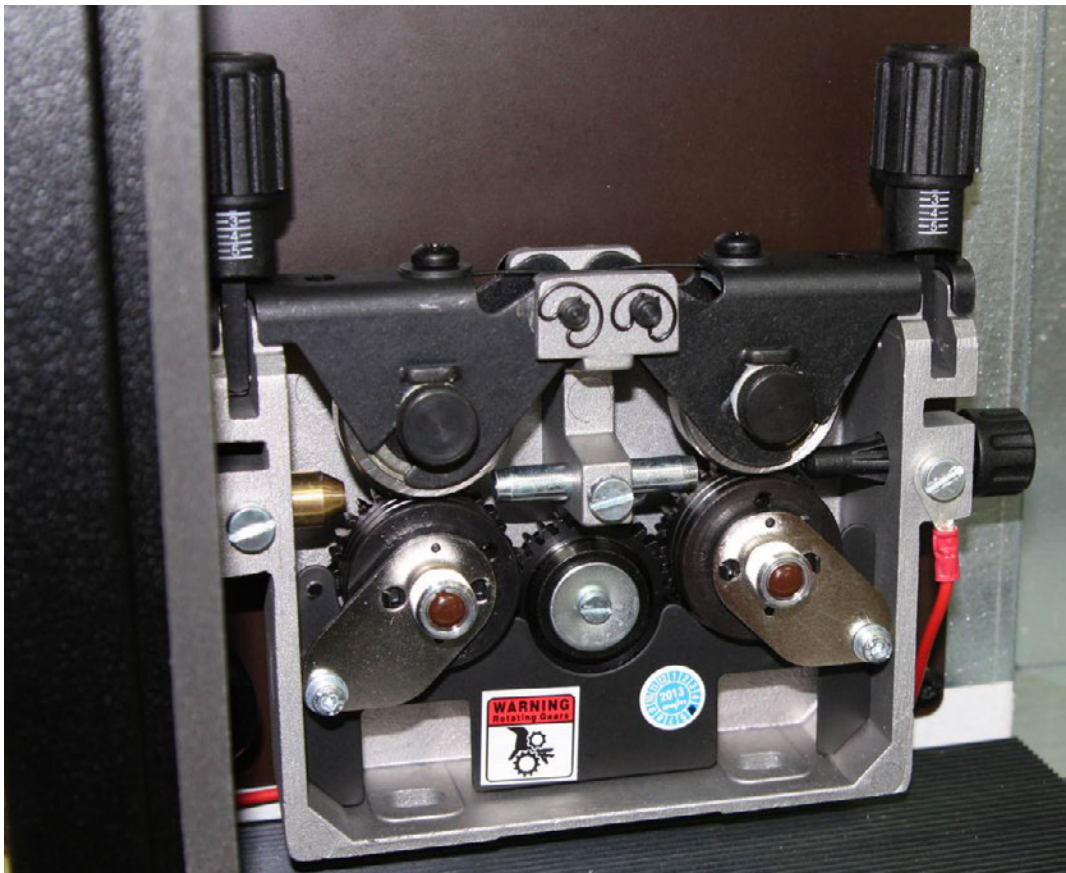


Bild. 6.7

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		Anslutningsuttag
2		Mantelmutter
3		Sexkantsmutter
4		Fjäderbricka
5		Underläggsbricka
6		Förbindningsledning

- Montera anslutningsuttaget som visas på bilden.

6.2.4 Anslutning förbindelsekabel**6.2.4.1 Mira***Bild. 6.8***6.2.4.2 Saturn / Wega***Bild. 6.9*

6.3 Slutkontroll

VARNING



Faror pga. ej genomförd slutkontroll!

Efter in- resp. ombyggnad måste alla mekaniska förband och elektriska anslutningar kontrolleras avseende korrekt installation för att förhindra eventuella personsador!

- Inga kablar eller slangar får installeras inklämda eller över vassa kanter!

Kontrollera att alla mekaniska förband är korrekt monterade!

- Genomför en slutkontroll!
- Genomför ett funktionstest!

OBSERVERA



Kontroll!

Före återuppstart måste ovillkorligen en "Inspektion och kontroll under drift" enligt IEC/DIN EN 60974-4 "Ljusbågsvetsaggregat – Besiktning och kontroll under drift" genomföras!

- Se detaljerad information i svetsaggregatets standardbruksanvisning.

ANVISNING



- Bifoga denna anvisning till aggregatunderlagen!
- Ange ovillkorligen aggregatets artikel- och serienummer vid beställning av reservdelar!

7 Underhåll, skötsel och avfallshantering

7.1 Allmänt

Detta aggregat är under angivna omgivningsvillkor och normala arbetsförhållanden till största delen underhållsfritt och kräver endast ett minimum av skötsel.

En del punkter måste emellertid uppfyllas för att garantera att svetsaggregatet fungerar felfritt. Härtill hör regelbunden rengöring och kontroll enligt nedanstående beskrivning, varvid omfattningen beror på omgivningens nedsmutsning och svetsaggregatets drifttid.

7.2 Underhållsarbeten

FARA



Inga felaktiga reparationer och modifikationer!

För att undvika personskador och skador på aggregatet får aggregatet endast repareras resp. modifieras av sakkunniga, kvalificerade personer!

Garantin upphör att gälla vid obehöriga ingrepp!

- Anlita kvalificerade personer (utbildad servicepersonal) vid reparationer!

Reparations- och underhållsarbeten får endast utföras av utbildad, auktoriserad personal, annars upphör garantin att gälla. Kontakta principiellt alltid din återförsäljare, leverantören av aggregatet, i alla serviceärenden. Återsändning vid garantifall kan endast ske via din återförsäljare. Använd endast reservdelar i original vid byte av delar. Ange alltid aggregattyp, aggregatets serienummer och artikelnummer, reservdelens typbeteckning och artikelnummer vid beställning av reservdelar.

7.3 Underhållsarbeten, intervall

7.3.1 Underhållsarbeten varje månad

- Kontrollera styrledningen och dess dragavlastning avseende skador.
- Genomför funktionskontroll av manöver-, signal-, skydds- och/eller inställningsanordningarna.
- Övrigt, allmänt tillstånd

7.4 Avfallshantering av aggregatet

ANVISNING



Korrekt avfallshantering!

Aggregatet innehåller värdefulla råämnen som bör tillföras återvinningen samt elektroniska komponenter som måste avfallshandteras.

- Avfallshandtera ej över hushållssoporna!
- Iaktta myndigheternas föreskrifter för avfallshantering!



7.4.1 Tillverkarförklaring till slutanvändaren

- Begagnade elektriska och elektroniska apparater får enligt europeiska bestämmelser (det europeiska parlamentets och rådets direktiv 2002/96/EG av den 2003-01-07) inte längre avfallshanteras över osorterade hushållssopor. De måste avfallshanteras separat. Symbolen med en soptunna på hjul hänvisar till nödvändigheten av separat uppsamling. Detta aggregat ska lämnas in till härför avsedda system för separat uppsamling och avfallshantering resp. återvinning.
- I Tyskland måste enligt lag (lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (ElektroG) av den 2005-03-16) en gammal apparat tillföras en från de osorterade hushållssoporna åtskiljd uppsamling. De offentliga avfallshanteringsorganisationerna (kommunerna) har inrättat motsvarande uppsamlingsställen, där gamla apparater ur privata hushåll mottages utan kostnad.
- Information om återlämning eller uppsamling av gamla apparater erhålles hos vederbörande stads- resp. kommunförvaltning.
- EWM deltar i ett godkänt avfallshanterings- och återvinningssystem och är registrerat i registret för gamla elektriska apparater (EAR) under nummer WEEE DE 57686922.
- Dessutom är återlämning i hela Europa även möjlig hos vederbörande EWM-återförsäljare.

7.5 Att följa RoHS-kraven

Vi, EWM AG Mündersbach, bekräftar härmed till er, att alla produkter levererade från oss, som beträffar RoHS-riktlinjen, motsvarar kraven i RoHS (Riktlinje 2011/65/EU).

8 Tekniska data

ANVISNING

 Effektoppgifter och garanti endast i kombination med original reserv- och försäkringsdelar!

8.1 A/V EN 1090

Nätspänning	1 x 230 V, (-25 % till +20 %)
Nätsäkring (smältsäkring trög)	1 x 16 A
Avsäkring av aggregatet	630 mA
max. ström/intermittens	600 A/60 % intermittens 450 A/100 % intermittens
Spänningsområde	0–100 V
Mätnoggrannhet	+/- 2,5 %
Kapslingsklass	IP 23
Mått L x B x H	390 x 270 x 110 mm
Vikt	5 kg
EMC-klass	A
Tillverkad enligt standard	IEC 60974-1, -10 S / C €

9 Tillbehör

ANVISNING



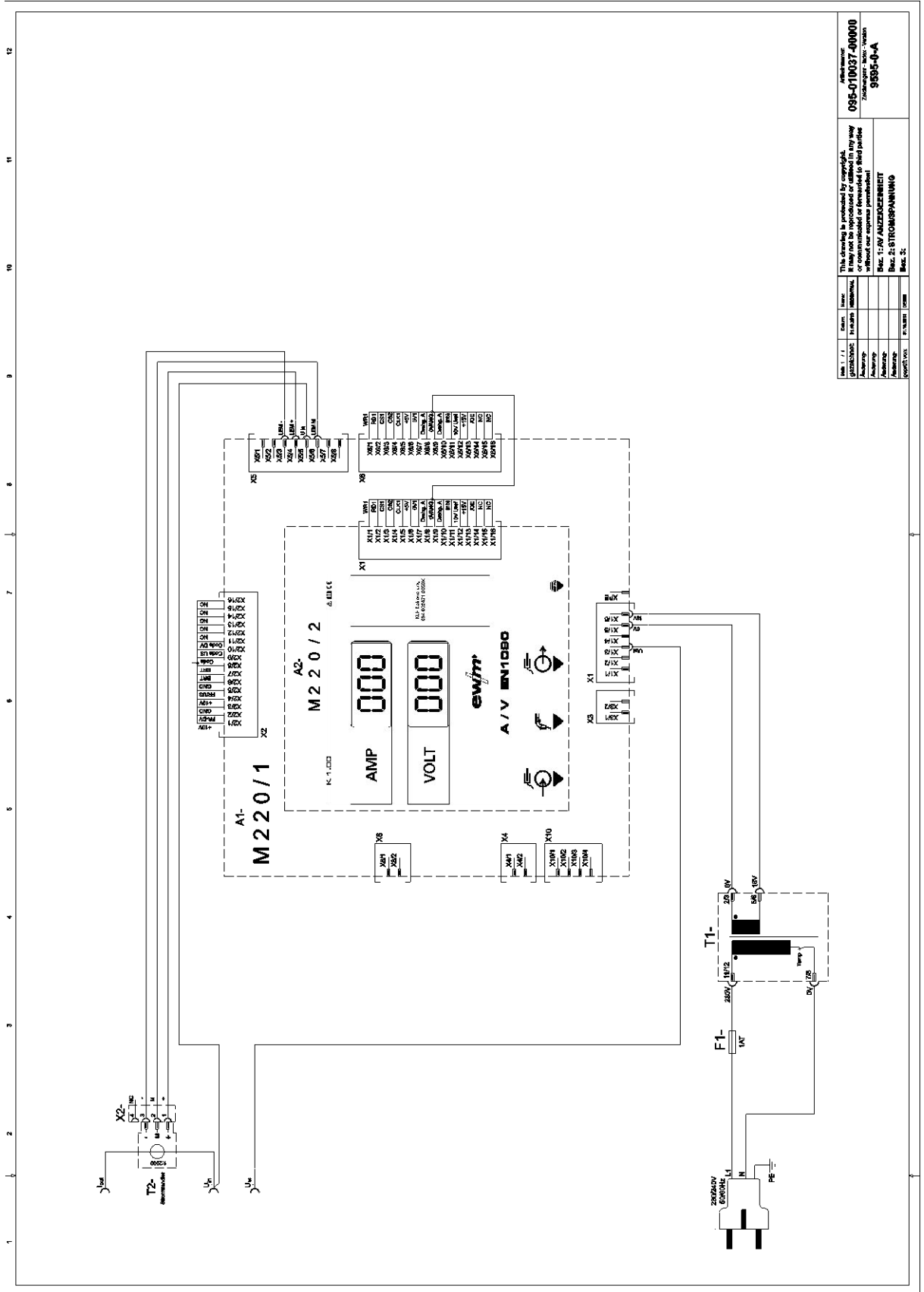
Effektberoende tillbehörskomponenter som svetsbrännare, återledarkablar, elektrodhållare eller mellanslangpaket får du hos din återförsäljare.

9.1 Allmänt tillbehör

Typ	Benämning	Artikelnummer
0,63A/6,3X32MM/250V/TRÖG	Säkring	094-005482-00000
KLF CAL 2013-2018	KLF-KALIBRERING ÅR2013-2018	094-002471-00503
CONCAB CAL 95QMM 4M	Anslutningskabel kalibrering	092-011860-00000
ML 2M RT ISO	Mätledning 2 Meter röd isolerad	094-019826-00000
VTS ADAP	Provadapter för svettsspänning	098-005126-00000

10 Kopplungsschema

10.1 A/V EN 1090



Item / I	Description	Notes
095-010037-00000	Accessories	095-010037-00000
9395-004	Accessories	9395-004
This drawing is protected by copyright. All rights reserved. No part of this drawing may be reproduced or transmitted in any form or by any means without our express permission.		
Zusammenfassung:		
Doc: 1: A/V ANZEIGENEINHEIT		
Doc: 2: STROMSPANNUNG		
Doc: 5:		

Bild. 10.1

11 Bilaga A

11.1 Översikt EWM-filialer

Headquarters

EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM AG

Forststraße 7-13
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com



Production, Sales and Service

EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

TEAMWELDER s.r.o.

Tř. 9. května 718 / 31
407 53 Jiřkov · Czech Republic
Tel.: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.teamwelder.cz · info@teamwelder.cz

Sales and Service Germany

EWM AG

Sales and Logistics Centre
Sälzerstraße 20a
56235 Ransbach-Baumbach · Tel: +49 2623 9276-0 · Fax: -244
www.ewm-ransbach-baumbach.de · info@ewm-ransbach-baumbach.de

EWM AG

Sales and Technology Centre
Grünauer Fenn 4
14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20
www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM AG

Rudolf-Winkel-Straße 7-9
37079 Göttingen · Tel: +49 551-3070713-0 · Fax: -20
www.ewm-goettingen.de · info@ewm-goettingen.de

EWM AG

Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM AG

Eiserfelder Straße 300
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Sales and Technology Centre
Draisstraße 2a
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH

Karlsdorfer Straße 43
88069 Tettngang · Tel: +49 7542 97998-0 · Fax: -29
www.ewm-tettngang.de · info@ewm-tettngang.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH

Pfaffensteig 17
89143 Blaubeuren · Tel: +49 7344 9191-75 · Fax: -77
www.ewm-blaubeuren.de · info@ewm-blaubeuren.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH

Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

Sales and Service International

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Wiesenstraße 27b
4812 Pilsdorf · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-austria.at · info@ewm-austria.at

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.

Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.

Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum

Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

